

D	Profi-FOEN®
NL	Professioneel Haardroger
F	Sèche-cheveux professionnel
E	Secador de cabello profesional
I	Piastra per capelli professionale
GB	Professional hairdryer
PL	Profesjonalna suszarka do włosów
H	Professionális hajszáritó
UA	Професійна сушка для волосся
RUS	Профессиональный фен
AR	مجفف الشعر

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	06
Mode d'emploi	10
Instrucciones de servicio	14
Istruzioni per l'uso	17
Instruction Manual	20
Instrukcja obsługi/Gwarancja	23
Használati utasítás	27
Інструкція з експлуатації	30
Руководство по эксплуатации	33
دليل الاستخدام	38

[D | NL | F | E | I | GB | PL | H | UA | RUS | AR]

PROFI-FOEN® HTD 5616



CE

AEG
perfekt in form und funktion

2 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNING:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungs-teile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNING!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheits-hinweise“.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

WARNUNG:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Düsen werden bei Betrieb heiß!
- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

Inbetriebnahme

1. Setzen Sie ggf. eine Düse auf.
 - Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarparten gezielt trocknen.
 - Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
2. Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie diesen ab und setzen Sie den neuen Aufsatz auf, so dass er einrastet.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen,

mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.

- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät mit dem unteren Schalter am Griff ein.
2. Wählen Sie am Griff eine Gebläsestufe (unterer Schalter):

Position 0:	Aus
Position ↗:	sanfter Luftstrom
Position ↘:	starker Luftstrom

4 Deutsch

3. Stellen Sie die gewünschte Heizstufe am Griff ein (oberer Schalter):
Position 1: niedrige Temperatur
Position 2: Eco: Umweltschonende Energiesparstufe, mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen.
Position 3: hohe Temperatur für schnelles Trocknen.
4. COOL SHOT (Kaltluft)



Mit diesem Schalter unterbrechen Sie den Heizvorgang.

Halten Sie die Taste entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position fest. Beim Loslassen der Taste geht dieser automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurück.

Ionisierungsfunktion –

Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Ionisator ausgestattet, der beim Einschalten Negativ-Ionen mit der ausströmenden Luft abgibt. Dieses Verfahren unterstützt die schonende Trocknung der Haare, gleichzeitig fördert es die Verbesserung der Haarstruktur, das Erlangen von mehr Volumen, einen seidigen Glanz und reduziert zusätzlich die statische Aufladung der Haare.

Besonders schonend ist dieses Verfahren für strapazierte Haar.

Ausschalten

Stellen Sie den unteren Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse auf.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Reinigung und Pflege

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftsaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen, durch Hitzestau, zu vermeiden.

1. Sie entfernen das Luftansauggitter, indem Sie mit Daumen und Mittelfinger an den Längsseiten gleichzeitig drücken und ziehen.
2. Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen. Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.
3. Setzen Sie das Luftansauggitter wieder auf. Die Rastnasen am Luftansauggitter müssen in den Aussparungen am Gerät hörbar einrasten.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 78 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:HTD 5616
Spannungsversorgung:220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:max. 2200 W
Schutzklasse:II
Nettogewicht:0,52 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät HTD 5616 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI-Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post /

DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mültonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorsehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

6 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.

- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **Kinderen** mogen niet met dit apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruiksonderhoud** mag niet door **kinderen** gedaan worden tenzij onder toezicht.
- De accessoires worden tijdens het gebruik heet!
- Als het haardroger in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgescha-keld apparaat.
- Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft.
Brandgevaar!
- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrainstallateur.

Ingebruikname

1. Monteer eventueel een mondstuk.
 - Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen.
 - Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
2. Om het hulpstuk te vervangen, trekt u het eraf en plaatst u vervolgens het nieuwe hulpstuk zodanig dat het inklikt.

Elektrische aansluiting

- Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het type-plaatje.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerde geaarde contactdoos.

Gebruik

1. Het apparaat uitschakelen met de onderste schakelaar op het handvat.

8 Nederlands

2. Kies een ventilatiestand aan de handgreep (onderste schakelaar):

Positie 0: uit

Positie 1: matige luchtstroom

Positie 2: sterke luchtstroom

3. Zo stelt u de gewenste temperatuur in (bovenste schakelaar):

Positie 1: lage temperatuur

Positie 2: Eco: Milieuvriendelijke energiebesparingsmodus, matige warmte voor mild drogen en vormen.

Positie 3: hoge temperatuur om het haar snel te drogen.

4. COOL SHOT (koude lucht)

 Met deze schakelaar onderbreekt u het verwarmingsproces.

Houd de toets al naargelang de gewenste lengte van het interval vast in deze stand. Zodra u de schakelaar loslaat, schakelt deze automatisch terug naar de uitgangspositie.

Ionisatiefunctie –

Reductie van statisch haar

Het apparaat is tevens voorzien van een ionisator die negatieve ionen afgeeft met de luchtstroom, wanneer ingeschakeld. Dit proces ondersteunt het veilig en voorzichtig drogen van het haar en stimuleert tevens een betere haarstructuur, maximaleert het haardvolume, zorgt voor een zijdeglanzen afwerking en reduceert statisch haar.

Dit process is vooral aangenaam voor gestresst haar.

Uitschakelen

Zet de onderste schakelaar na gebruik op de stand "0" en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het ophoert!
- Hang het apparaat op aan het ophangoog.

Netkabel

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

Reinigen en onderhoud

WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster

Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwing te vermijden.

1. Verwijder het rooster voor de luchtaanvoer door gelijktijdig aan de lange kant met de duim en middelvinger te drukken en te trekken.
2. Verwijder de verontreinigingen. Gebruik hiervoor eventueel een ijne borstel.
3. Zet het rooster voor de luchtaanvoer weer terug. De vergrendeling moet met een hoorbare klik in de uitsparingen van het apparaat vallen.

Technische gegevens

Model:HTD 5616

Spanningstoevero:..... 220-240 V~, 50 Hz

Opgenomen vermogen:..... max. 2200 W

Beschermsklasse:..... II

Nettogewicht:..... 0,52 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

10 Français

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévent des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.

Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.

- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants**, à moins qu'ils ne soient supervisés.
- Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service.
- Si le séchoir à cheveux doit être utilisé dans une sale de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risqué, même lorsque l'appareil est éteint.
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**
- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

Mise en service

1. En cas de besoin, placez-y une tête.
 - Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée.
 - Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.
2. Pour changer d'accessoires, retirez celui placé sur la machine puis installez le nouvel accessoire jusqu'au clic.

Branchement électrique

- Assurez-vous, avant de branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
- Connectez l'appareil à une prise de sécurité correctement installée.

12 Français

Utilisation

1. Allumez l'appareil à l'aide du bouton du bas sur la poignée.
2. Sélectionner sur la poignée un niveau de soufflerie (bouton du bas) :
Position **0** : arrêt
Position **1** : doux
Position **2** : fort
3. Réglez la température désirée (bouton du haut) :
Position **1** : température basse
Position **2** : Eco : Réglage économie d'énergie pour le respect de l'environnement, température moyenne pour séchage doux et mise en forme.
Position **3** : température élevée pour séchage rapide.
4. COOL SHOT (Air froid)
 Cet interrupteur vous permet d'interrompre le processus de chauffage. Maintenez la touche enfoncée dans cette position en fonction de la longueur d'intervalle désirée. Lorsque vous relâchez cette touche, elle se remet automatiquement dans la position initiale.

Fonction ionisante –

Réduction de l'électricité statique dans les cheveux

L'appareil est également équipé d'un ioniseur qui dégage des ions négatifs avec le flux d'air lors de la mise sous tension. Ce processus renforce la sécurité et permet un séchage doux des cheveux et favorise aussi une meilleure structure des cheveux, augmente le volume des cheveux, donne unfini soyeux et réduit également l'électricité statique dans les cheveux. Ce procédé est particulièrement doux pour les cheveux abimés.

Pour arrêter l'appareil

Réglez le bouton du bas sur "0" après utilisation et débranchez l'appareil de la prise.

Stockage

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Accrochez l'appareil par l'œillet prévu à cet effet.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèche-cheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur.

1. Enlevez la grille d'entrée d'air en poussant et enfonçant simultanément les longs côtés avec le pouce et le majeur.
2. Eliminez les salissures de la grille. Utilisez le cas échéant une brosse très fine.
3. Insérez à nouveau la grille d'entrée d'air. Les loquets doivent entrer dans les encoches de l'appareil en émettant un bruit sec.

Données techniques

Modèle : HTD 5616

Alimentation : 220-240 V~, 50 Hz

Consommation : max. 2200 W

Classe de protection : II

Poids net : 0,52 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

14 Español

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.

No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.

- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

AVISO:

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
- **Los niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento por el usuario** no deben ser realizados por **niños**, salvo si están bajo supervisión.
- Las boquillas se calientan durante el funcionamiento.
- Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.
- Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.

Puesta en funcionamiento

1. Dado el caso coloque una tobera.
 - Con la boquilla de peluquero puede secarse metódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire.
 - Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.
2. Para cambiar la pieza sobrepuesta, retire ésta y ponga la nueva pieza sobrepuesta, de modo que encaje.

Conexión eléctrica

- Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su

aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.

- Conecte el aparato a una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma.

Uso

1. Encienda el aparato con el interruptor inferior del mango.
2. Seleccione en el mango un grado de soplado (interruptor inferior):

Posición 0: Apagado

Posición 1: Corriente de aire suave

Posición 2: Corriente de aire fuerte

16 | Español

3. Ajustar la temperatura deseada (interruptor superior):
Posición 1: Temperatura baja
Posición 2: Eco: Ajuste de ahorro de energía respetuoso con el medio ambiente, temperatura moderada para secado y modelado delicado.
Posición 3: Alta temperatura para secado rápido.
4. COOL SHOT (Aire frío)
 Con este interruptor interrumpe el proceso de calefacción.
Mantenga la tecla, conforme la longitud deseada del intervalo, en esta posición. Al soltar la tecla, ésta volverá automáticamente a la posición inicial.

Función de ionización –

Reducción de electricidad estática en el cabello

El aparato dispone además de un ionizador que desprende iones negativos con el flujo de aire durante el uso. Este procedimiento contribuye a la seguridad y el cuidado del cabello al secarlo y, al mismo tiempo, favorece una mejor estructura del pelo, aumenta el volumen del mismo y proporciona un acabado sedoso. Asimismo, reduce la electricidad estática acumulada en el cabello.

Esta función es especialmente útil para cabellos castigados.

Desconexión

Ponga el interruptor en "0" tras el uso y desenchúfelo de la corriente.

Almacenamiento

- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfrie!
- Cuelgue el aparato en el ojete de suspensión.

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

limpieza y cuidados

AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Rejilla de aspiración de aire

Se ruega limpiar con regularidad la rejilla del secador de pelo que se encuentra en el lado de aspiración de aire. De esta forma se evita sobretemperaturas que son originadas por acumulación de calor.

1. Saque la rejilla de entrada de aire presionando y tirando simultáneamente de los laterales con el pulgar y el dedo corazón.
2. Elimine las impurezas existentes. Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.
3. Vuelva a introducir la rejilla de entrada de aire. Los enganches deben encajar de forma audible en las ranuras del aparato.

Datos Técnicos

Modelo:	HTD 5616
Suministro de tensión:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energía:	máx. 2200 W
Clase de protección:	II
Peso neto:	0,52 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.

Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

AVVISO:

- Questo dispositivo non può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che non siano controllati.
- Durante il funzionamento gli accessori diventano molto caldi.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in stanze da bagno, scollarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.
- Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. **Pericolo di incendio!**
- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

Messa in funzione

1. Applicare eventualmente un ugello.
 - Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli.
 - Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.
2. Per cambiare l'accessorio, estrarlo ed inserire quello desiderato così che si incastri.

Allacciamento alla rete elettrica

- Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella

dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.

- Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Uso

1. Accendere il dispositivo con il tasto inferiore sul manico.
2. Selezionare una velocità di ventilazione sull'impugnatura (tasto inferiore):

Posizione 0: Spento

Posizione 1: Getto delicato

Posizione 2: Getto intenso

3. Scegliere il grado di calore desiderato (tasto superiore):
 - Posizione **1**: Temperatura bassa
 - Posizione **2**: Eco: Impostazione risparmio energetico ecologica, temperatura media per asciugare e modellare i capelli delicatamente.
 - Posizione **3**: Temperatura elevata per un'asciugatura rapida.
4. COOL SHOT (aria fredda)



Con questo interruttore si interrompe il processo di riscaldamento.

Tenere premuto il tasto a seconda della lunghezza di intervallo desiderata. Togliendo la pressione sul tasto, questo si rimette automaticamente sulla sua posizione iniziale.

Funzione ionizzazione –

Riduzione elettricità statica

Il dispositivo è dotato inoltre di ionizzatore che elimina gli ioni negativi dall'aria all'accensione. Questo procedimento garantisce un'asciugatura dei capelli delicata e sicura e favorisce una struttura migliore dei capelli, con una finitura setosa. Riduce inoltre l'elettricità statica nei capelli.

Questo procedimento è particolarmente delicato sui capelli stressati.

Spegnere

Impostare il tasto inferiore su "0" dopo l'uso e scolare dalla corrente.

Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Montare l'apparecchio sull'occhiello da montaggio.

Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

Pulizia e cura

AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Griglia di entrata/uscita dell'aria

Per evitare temperature eccessive dovute a surriscaldamento, pulire regolarmente la griglia di entrata/uscita aria dell'asciugacapelli.

1. Togliere la griglia di ingresso aria spingendo simultaneamente sui lati lunghi con il pollice e il medio.
2. Rimuovere lo sporco esistente. Servirsi eventualmente di una spazzola fine.
3. Inserire di nuovo la griglia di ingresso aria. Deve eagganciarsi con un clic negli incavi del dispositivo.

Dati tecnici

Modello:	HTD 5616
Alimentazione rete:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:	mass. 2200 W
Classe di protezione:	II
Peso netto:	0,52 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

20 English

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.

Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special safety instructions for this device

Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



WARNING OF ELECTRIC SHOCK!

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.

WARNING:

- This appliance may be used by children aged from 8 years up and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge proved they do so under supervision or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- **Children** must not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are supervised.
- The nozzles become hot during operation!
- If the hair dryer is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs.

Danger of fire!

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.

Commissioning

1. Aplicare eventualmente un ugello.
 - You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.
 - The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.
2. In order to replace the attachment, first remove the old attachment by pulling it off and then pushing on the new one until it clicks into place.

Electrical Connection

- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.
- Connect the device to a duly installed protective contact socket.

Use

1. Turn the appliance on with the bottom switch on the handle.
2. Select an air stream level on the handle (bottom switch):

Position 0:	off
Position 1:	gentle stream of air
Position 2:	strong stream of air
3. Setting the Temperature level (top switch):

Position 1:	low temperature
Position 2:	Eco: Environmentally friendly energy saving setting, medium temperature for gentle drying and shaping.
Position 3:	high temperature for rapid drying.

22 English

4. COOL SHOT (Cold Air)



With this switch you can stop the heating process.

Hold the button down in this position according to the desired interval length. When the button is released it returned automatically to the initial position.

Ionizing function –

Reduction of static in hair

The appliance is also fitted with an ionizer which gives off negative ions with the air flow when switching on. This process supports safe, gentle drying of hair and also promotes a better hair structure, maximizes hair volume, provides for a silky finish and also reduces static in the hair.

This process is particularly gentle on stressed hair.

Switch-off

Set the bottom switch to "0" after use and disconnect from the mains.

Storage

- Leave the device to cool before putting it away!
- Hang the device up by the suspension eye.

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

Cleaning and care

WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation.

1. Remove the air intake grill by simultaneously pushing and pulling on the long sides with thumb and middle finger.
2. Remove any dirt that is present. If necessary, a fine brush can be used.

3. Re-insert the air intake grill. The latches have to audibly click into the recesses of the appliance.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (L_{pA}) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 78 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model:	HTD 5616
Power supply:	220-240 V~, 50 Hz
Power consumption:	max. 2200 W
Protection class:	II
Net weight:	0.52 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAŻÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrzny. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego pro-

mieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dloniami. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, karty, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Prosimy pamiętać podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

24 Język polski

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać bezpiecznie z urządzenia i rozumieją związkę z tym ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stowarzyszonym nadzorem.
- W czasie użytkowania dysza robi się gorąca.
- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami.
Niebezpieczeństwo pożaru!

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądownego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.

Uruchomienie urządzenia

1. W razie potrzeby załóż nasadkę.
 - Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów.
 - Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skręcone w loki nie tracą na objętości.
2. Aby wymienić nasadkę, ściagnij ją i załóż nową tak, aby zaskoczyła.

Podłączenie elektryczne

- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

- Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdku z zestykiem ochronnym.

Użytkowanie

1. Włączyć urządzenie za pomocą dolnego przełącznika na uchwycie.
2. Wybierz na uchwycie stopień dmuchawy (dolny przełącznik):
 - Pozycja 0: wyłączone
 - Pozycja 1: łagodny strumień
 - Pozycja 2: silny strumień
3. Ustawianie żądanego stopnia nagrzewnicy (górny przełącznik):
 - Pozycja 1: niska temperatura

- Pozycja «»: Eko: Przyjazne środowisku ustawienie energooszczędności, średnia temperatura do łagodnego suszenia i układania.
- Pozycja «»: wysoka temperaturra do szybkiego suszenia.
4. COOL SHOT (zimne powietrze)
-  Tym przyciskiem można przerwać nagrzewanie.
Przytrzymaj wcisnięty przycisk w tej pozycji, odpowiednio do pożądanej długości interwału. Po puszczeniu przycisk powraca automatycznie do położenia wyjściowego.

Funkcja jonizacji – Redukcja elektryzowania się włosów

Urządzenie wyposażone jest również w jonizator, który przy włączaniu emmituje jony ujemne wraz z podmuchem powietrza. Ten proces ułatwia bezpieczne, delikatne suszenie włosów i również zapewnia lepszą strukturę włosów, zwiększa objętość włosów, zapewnia jedwabistość końcówek i redukuje zjawisko elektryzowania się włosów.

Ten proces jest w szczególności delikatny na naprężonych włosach.

Wyłączenie

Ustawić dolny przełącznik w pozycji „0” po użyciu i odłączyć od sieci.

Przechowywanie

- Przed sprzątaniem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Proszę zawiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiążuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Kratka zasysająca powietrze

Czyści regularnie kratkę suszarki po stronie zasysania powietrza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wskutek spiętrzenia ciepła.

- Zdjąć grill z włotem powietrza poprzez jednoczesne pochylenie i wyciąganie na dłuższych bokach za pomocą kciuka i palca środkowego.
- Usuń zanieczyszczenia. W razie potrzeby użij do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosem.
- Ponownie wstawić grill z włotem powietrza. Zatraski muszą wyraźnie zatrasnąć się na otworach urządzenia.

Dane techniczne

Model:	HTD 5616
Napięcie zasilające:	220-240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	maks. 2200 W
Stopień ochrony:	II
Masa netto:	0,52 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancja nie są objęte uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo

26 Język polski

wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawsze uprawnia Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégéden használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenkorban ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vételle előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevellel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élésanyaggal gyűjt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adj a készülékhez.

- Kizárolag személyi cérla használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.

Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnak (semmi esetre se máradsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a észüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.

- Kapcsolja ki a készüléket és mindenkor húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgáltatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, szíropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha meg tanították őket a készülék használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A **gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást gyerekek** kizárolag felügyelet alatt végezhetik.
- A fúvókák működés közben átforrósodnak.
- A hajszárítót fürdőszobában történő használatkor a használat után húzza ki a hálózatból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívórácsban le legyen szösz vagy haj. **Égésveszély!**

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősséggű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!

Üzembe helyezés

1. Helyezzen rá egy fúvókát.
 - A szűkitő koncentrálja a kifúvott levegőt, ezért ezzel céltozott száríthat egyes hajrészeket.
 - A tárcsa pedig laza, hullámoss haj volumenveszteség nélküli száritására ideális.
2. Ha ki akarja cserélni a rátétet, húzza le és tegyen rá újat, amíg az bepadtan a helyére.

Elektromos csatlakoztatás

- Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, el lenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típuscímknél.

- Csatlakoztassa a készüléket szabályszerűen felszerelt, földelt, konnektorba!

Használat

1. A nyél alján található kapcsolóval kapcsolja be a készüléket.
2. válassza ki a nyelen a fűvási fokozatot (alsó kapcsoló):
 - 0 állás: kikapcsolva
 - ☒ állás: gyenge légáram
 - ☒ állás: erős légáram
3. Állitsuk be a kívánt hőfokozatot (felső kapcsoló):
 - ☒ állás: alacsony hőmérséklet
 - ☒ Eco állás: Környezetbarát, energiatakarékos beállítás, közepes hőmérséklet kíméletes szártáthoz és frizurákészítéshez.

- ⚡ állás: magas hőmérséklet gyors száritáshoz.
4. COOL SHOT (hűdeg levegő)
 Ezzel a kapcsolóval megszakítja a fűtési folyamatot.
 Tartsa a gombot ebben a helyzetben lenyomva a kívánt intervallumhossznak megfelelően. Ha elengedi a gombot, az automatikusan visszamegy a kiindulási helyzetbe.

Ionizálás funkció – a haj statikus töltésének csökkentése

A készülék rendelkezik ionizálóval, ami bekapsolásakor negatív ionokat juttat a légáramba. Ez segíti a haj biztonságos, óvatos megszárítását, valamint javítja a haj szerkezetét, maximálizálja a haj térfogatát, selymes fényt ad neki és csökkenti a haj statikus feltöltődését.
 Az eljárás különösen kiméletes az igénybevett hajjal.

Kikapcsolás

Állítsa az also kapcsolót a „0”-ra használat után, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Tárolás

- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!
- Akassza fel a készüléket az akasztófülre.

Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték törésséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megsérülve.

Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószer hozzáadása nélkül.

Légbeszívó rács

Rendszeres tisztogassa a hajszártól légbeszívó oldalán lévő rácst, hogy megerősse a megrekedt hő miatti túlhevülést!

- Húzza le a légbeszívó rácsát úgy, hogy egyidejűleg lenyomja a hosszú csúszkákat a mutató- és hüvelykujjával.
- Távolítsa el a benne lévő szennyeződéseket! Használjon hozzá esetleg finom kefét!
- Helyezze vissza a légbeszívó rácsát. A kapcsoknak hallatóan a helyükre kell pattanniuk, a készüléken kialakított vágataikba.

Műszaki adatok

Modell:HTD 5616
 Feszültségellátás:220-240 V~, 50 Hz
 Teljesítményfelvétel:max. 2200 W
 Védelmi osztály:II
 Nettó súly:0,52 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfeljlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelvre szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adjon le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a könyezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghez és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formához.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

30 Українська

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.

Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологої (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтесь приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.

- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтесь виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям грітись із пливкою.
Існує загроза задухи!

- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Діти від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами або особи, яким бракує досвіду і знань, за умови що вони отримали вказівки як використовувати пристрій безпечно і розумію небезпеку, пов'язану з ним.
- **Діти не повинні бавитися пристроєм.**
- **Діти не повинні чистити і обслуговувати пристрій, якщо за ними не ведеться нагляд.**
- Сопло приладу під час праці сильно нагрівається!
- Якщо виріб використовується у ванній кімнаті, після використання від'єднайте його від живлення, оскільки його розташування поблизу води є небезпечним. Це правило також застосовується і тоді, коли виріб вимкнений.
- Слідіть за тим, щоб решітка всмоктувального отвору не була засмічувана ворсинками або волоссям. **Небезпека пожежі!**
- В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (FI/RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 mA. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.

Ввід в експлуатацію

1. Насадіть на фен насадку, якщо вона Вам потрібна.
 - Завдяки тому, що насадка формує струм повітря, можна сушити окремі пасма волосся.
 - Насадка - діффузер допоможе Вам ідеально вишипити пышне волосся без втрати об'єму.
2. Щоб поміняти насадку, слід зняти попередню і потім поставити на її місце нову так, щоб вона зафіксувалася.

Підключення до електромережі

- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтесь в тому, чи відповідає напруга в мережі тій напрузі, що потрібна для праці приладу. Інформацію для цього Ви знайдете на типовій таблиці приладу.
- Включіть прилад в заземлену розетку з напругою в мережі, що встановлена відповідно до технічних норм.

32 Українська

Використання приладу

- Увімкніть прилад перемикачем, розташованим у нижній частині ручки.
- Оберіть на ручці потрібний Вам ступінь інтенсивності потоку повітря (нижнім перемикачем):
Позиція 0: прилад вимкнений
Позиція : тихий струм повітря
Позиція : сильний струм повітря
- Установіть на ручці потрібний Вам ступінь нагрівання (верхнім перемикачем):
Позиція : низька температура
Позиція : Eco: екологічно безпечний режим економії електроенергії, помірна температура для обережної укладки і сушки.
Позиція : висока температура для швидкої сушки.
- COOL SHOT (холодне повітря)
 Цим перемикачем Ви можете припинити підігрів струму повітря.

Клавіш спід притримувати в натиснутому положенні той ін-тервал часу, що Вам потрібний. Якщо Ви відпустите клавіш, прилад повернеться в попередній режим праці.

Функція іонізації –

усунення статичної електрики на волоссі

Прилад також оснащений іонізатором, який у ввімкненому стані видає в повітря негативні іони. Це дозволяє безпечно та ніжно доглядати за волоссям, а також покращує структуру волосся, збільшує його об'єм, надає волоссю шовковистості та усуває з нього статичний заряд. Зокрема, це дозволяє ніжно доглядати за втомленим волоссям.

Виключення приладу

Закінчивши користуватися приладом, переведіть нижній перемикач у положення "0" та відключіть прилад від живлення.

Зберігання приладу

- Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути!
- Підвішуйте прилад за вушко, що для цього передбачається.

Кабель мережі

- Накручуйте кабель мережі без натягу.
- Не закручуйте кабель з натягом навколо приладу, тому що це протягом часу може привести до пошкодженню кабелю.

- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

Очищення і догляд

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

УВАГА.

- Не використовуйте дротяні щітки або інші предмети, що дряплють.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.

Вентиляційна решітка

Будь ласка, регулярно прочищайте отвори вентиляційної решітки для всмоктування повітря, щоб уникнути перегрів приладу внаслідок утворення теплової пробки.

- Зніміть решітку повітrozбірника, одночасно притиснувши та потягнувши його за довші боки великим та середнім пальцями.
- Видаліть сміття, якщо вони там є. Для цього можна використовувати м'який пензлик.
- Поставте решітку повітrozбірника на місце. Фіксатори мають клацнути, потрапивши в заглибини корпусу приладу.

Технічні параметри

Модель:HTD 5616

Подання живлення: 220-240 В~, 50 Гц

Споживання потужності: максимум 2200 Вт

Група електробезпечності: II

Вага нетто: 0,52 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.

Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнится или намок, тут же выньте вилку из розетки.

- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!

Не используйте это устройство возле ванны, раковин или других емкостей с водой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данное устройство может использоваться детьми, начиная с 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаток опыта или знаний, при условии, что они пользуются устройством под присмотром или были проинструктированы как его безопасно использовать, и понимают возможные риски.
- **Детям** нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, если только они не находятся под присмотром.
- Сопло устройства становится горячим во время работы.
- Если этот прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как присутствие рядом воды опасно. Делайте это, даже если прибор выключен.
- Убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пухом и волосами. **Опасность пожара!**
- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным напряжением не больше 30 mA в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.

Начало использования

1. Установите насадку при необходимости.
 - Вы можете сушить отдельные пряди волос, направляя поток горячего воздуха с помощью насадки для укладки волос.
 - Диффузор – идеальное средство для сушки кудрявых волос без утраты объема.
2. Для замены насадки сначала снимите старую насадку, стянув ее с корпуса, и затем наденьте новую насадку, пока она не станет в нужное положение.

Электрическое соединение

- Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что напряжение сети, которую вы будете использовать, соответствует напряжению прибора. Вы можете увидеть эту информацию на паспортной табличке.
- Подключите устройство к должным образом установленной защитной контактной розетке.

Использование

- Включите прибор с помощью нижней кнопки, расположенной на ручке.
- Выберите силу воздушного потока на ручке(нижний переключатель):
 - Положение 0: выкл.
 - Положение : слабый поток воздуха
 - Положение : сильный поток воздуха
- Установка уровня температуры (верхний переключатель):
 - Положение : низкая температура
 - Положение : Eco: экологически безопасная энергосберегающая установка, средняя температура для легкой сушки и придания формы.
 - Положение : высокая температура для быстрой сушки.
- Cool SHOT (Холодный воздух)

 С помощью этого переключателя Вы можете прекратить процесс нагрева.

Удерживайте кнопку внизу в этом положении столько, сколько Вам нужно. Когда Вы отпустите кнопку, она вернется автоматически в начальное положение.

Функция ионизации – снижение статических зарядов в волосах

Прибор также оснащен ионизатором, который выделяет негативные ионы с воздушным потоком при включении. Этот процесс обеспечивает безопасную щадящую сушку волос, а также улучшает структуру волос, увеличивает их объем, шелковистость, а кроме того, снижает статические заряды в волосах.

Этот процесс особенно щадящий для ослабленных волос.

Выключение

Установите нижний переключатель на "0" после использования и отключите фен от розетки.

Хранение

- Подождите, пока прибор остывает, перед тем, как убирать его!
- Вешайте фен за петлю.

Сетевой кабель

- Сетевой кабель не должен быть натянут.
- Никогда не наматывайте сетевой кабель плотно вокруг прибора, так как через время это приведет к повреждению кабеля.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.

Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой выньте вилку из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте прибор в воду в целях очистки. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку или какие-либо абразивные приспособления.
- Не используйте никаких кислотных или абразивных моющих средств.

Очищайте корпус мягкой сухой тканью без добавок.

Решетка впускного воздушного отверстия

Пожалуйста, регулярно чистите решетку на впусканом воздушном отверстии фена для того, чтобы избежать повышенной температуры в результате накапливания тепла.

- Снимите решетку впускного отверстия, одновременно нажав и потянув за длинные стороны большими и средними пальцами.
- При необходимости удалайте грязь с решетки. При необходимости можно использовать расческу с тонкими зубцами.
- Заново установите решетку. Зашелки должны щелкнуть в специально приспособленных пазах.

Технические характеристики

Модель:HTD 5616
 Электропитание:220-240 В~, 50 Гц
 Потребляемая мощность:макс. 2200 ватт
 Класс защиты:II
 Вес нетто:0,52 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

كيل الطاقة

- يجب لف كيل الطاقة لأعلى ودون إحكام.
- لا تربط أبداً الكيل بشدة حول الجهاز، حيث قد يؤدي ذلك مع الوقت لقطع الكيل.
- افحص كيل الطاقة بانتظام لاكتشاف أي تلف.

التنظيف والغناية

تحذير:

- قبل التنظيف أزل كيل الطاقة من المقبس.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف. وإنسيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

نظف المبيت بقطعة قماش ناعمة وجافة ودون أي إضافات.

شبكة اتصاص الهواء

يرجى تنظيف الشبكة الموجودة على جانب اتصاص الهواء بمجفف الشعر بانتظام لتجنب درجات الحرارة الزائدة كنتيجة لتراب الماء.

1. أزل شبكة اتصاص الهواء من خلال الدفع والسحب في نفس الوقت على طول الجانبين بكل الأصبعين الإبهام والوسطي.
2. أزل أي أتربة موجودة. إذا لزم الأمر، يمكن استخدام فرشاة ناعمة.
3. أعد تركيب شبكة اتصاص الهواء. يجب سماع صوت فقل المزاح في تجاويف الجهاز.

البيانات الفنية

الطراز:	HTD 5616
مزود الطاقة:	240 - 220 فولت~ 50 هرتز
استهلاك الطاقة:	الحد الأقصى 2200 واط
فة الحماية:	II
الوزن الصافي:	0.52 كجم

نحثف بالحق في إجراء تغييرات فنية و تصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الالكتروغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

تحذير:

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيهه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- تصبح الفوهات ساخنة أثناء التشغيل!
- عند استخدام مجفف الشعر داخل الحمام، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام حيث يمثل استخدام الجهاز بالقرب من الماء خطراً. ينطبق ذلك أيضاً على الجهاز حتى عند إيقاف تشغيله.
- يرجى التأكد من خلو الشبكة الداخلية من الشعر. خطر نشوب حريق!
- لحماية إضافية نوصي بتركيب جهاز حماية من التيار المتختلف (FI/RCD) مزود بمعدل تيار لا يزيد على 30 مللي أمبير بالنظام الكهربائي بالحمام. يرجى الاتصال بكهربائي متخصص للمشورة.

بدء التشغيل

- | | |
|---|---|
| <p>الوضع 1: صديق البيئة: اعداد توفير الطاقة صديق البيئة ودرجة حرارة متوسطة لتجفيف وتصفيف الشعر برقق.</p> <p>الوضع 2: درجة حرارة عالية لتجفيف سريع.</p> <p>الوضع 3: COOL SHOT (هواء البارد)</p> <p>الوضع 4: يمكنك باستخدام هذا المفتاح لإيقاف عملية التسخين.</p> <p>استمر في الضغط على الزر في هذا الوضع حسب طول الفاصل المطلوب. عند تحرير الزر، فإنه يرجع تلقائياً للوضع الأول.</p> | <p>الوضع 1: ركب الفوهة إذا لزم الأمر.</p> <p>• يمكنك تخفيف حفل شعر منفصلة بتركيب تدفق الهواء الساخن من فوهة تصفيف الشعر.</p> <p>• يعد الموزع حالاً مثالياً لتجفيف الشعر المجعد دون خسارة أي من حجمه.</p> <p>2. لاستبدال الملحق، أزل أولاً الملحق القديم سحبه ثم ضع الجديد حتى تسمع صوت دخوله في مكانه.</p> |
|---|---|

التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال القابس في المقبس، تأكد من مطابقة الجهد الكهربائي الرئيسي المستخدم مع جهد الجهاز. يمكنك إيجاد هذه المعلومات على بطاقة الجهاز.
- وصل الجهاز بمقياس مثبت ومحمي جيداً.

الاستخدام

- | | | | |
|---|---|--|---|
| <p>إيقاف التشغيل:</p> <p>اضبط المفتاح السفلي على "0" بعد الاستخدام وافصل الجهاز عن التيار الكهربائي.</p> <p>التخزين:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه! • علق الجهاز على حلقه التعلق. | <p>1. شغل الجهاز من المفتاح السفلي الموجرد على المقبس.</p> <p>2. حدد مستوى تيار الهواء من على المقبس (المفتاح السفلي):</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>الوضع 0: إيقاف التشغيل</p> <p>الوضع 1: تيار هواء معتدل</p> <p>الوضع 2: تيار هواء قوي</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>3. ضبط مستوى درجة الحرارة (المفتاح العلوي):</p> <p>الوضع 0: درجة حرارة منخفضة</p> </td> </tr> </table> | <p>الوضع 0: إيقاف التشغيل</p> <p>الوضع 1: تيار هواء معتدل</p> <p>الوضع 2: تيار هواء قوي</p> | <p>3. ضبط مستوى درجة الحرارة (المفتاح العلوي):</p> <p>الوضع 0: درجة حرارة منخفضة</p> |
| <p>الوضع 0: إيقاف التشغيل</p> <p>الوضع 1: تيار هواء معتدل</p> <p>الوضع 2: تيار هواء قوي</p> | <p>3. ضبط مستوى درجة الحرارة (المفتاح العلوي):</p> <p>الوضع 0: درجة حرارة منخفضة</p> | | |

لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تتمسسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والاطسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز وبديك مبنية. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.

عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (سحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيداً باستخدام وأزل الملحقات المرفقة.

لا تشغّل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.

يجب فحص الجهاز وأسلام الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود آية علامات للتلف. عند الاكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.

لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكيل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل بكل من نفس النوع.

استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها)) بعيداً عن متناول ليهم.

تحذير!
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

يجب مراعاة "تعليمات السلامة الخاصة" التالية بحرص.

دليل التعليمات
شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهمة خصيصاً للحفاظ على سلامتك، من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحادث تلف بالجهاز:

تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الشسان وإصال الإسلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى اطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

• هذا الجهاز مصمم للاستخدام الشخصي وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

الرموز الموجودة على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

تحذير من حدوث صدمة كهربائية!



لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض المياه وأحواض الغسيل أو غيرها من الأووعية التي تحتوي على الماء.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

HTD 5616

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erkärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaración de garantía • 24 meses de garantía, conforme a la declaración de garantía • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej
Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garančiat lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотрите руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Date de compra, Carambo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupe, Razítko prodeje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely belyegzése, aláírás • Дата покупки, печать продавца, подпись

ETV Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH



Elektro-technische Vertriebsges. mbH

www.etv.de

Stand 08/12

AEG
perfekt in form und funktion